



## S. A. SPORT AG.

*Apparatefabrik / Fabrique d'appareils*

Am 24. Dezember 1907 eröffnete Emil Baumgartner, der sich seit seinen jungen Jahren für den Radsport interessierte, an der Dufourstrasse Nr. 19 eine bescheidene Velohandlung. Seither sind 40 Jahre verflossen. Man findet den gleichen Mann wieder, kaum gealtert durch die Jahre, an der Spitze von drei Fabriken, — einer Gesellschaft, die ein Aktienkapital von 2 Millionen Franken aufweist und nahezu 500 Arbeiter beschäftigt.

Dieses Beispiel zeigt die Möglichkeiten von Biel, Möglichkeiten, die dem Dynamismus und dem fast «amerikanisch» anmutenden Wachstum der Stadt zuzuschreiben sind. Sie werden immer wieder eine Verlockung für die jungen, initiativen, vorwärtsdrängenden Kräfte bilden.

Die Sport AG. hat eine erstaunliche Entwicklung genommen. Die Aktiengesellschaft wurde im Jahre 1916 gegründet und hatte als Hauptzweck die Fabrikation von Taschenlampenbatterien, welche damals sehr gesucht waren, sowie den Engros-Verkauf von Fahrrad-Zubehörteilen.

Die Gesellschaft verfügte zuerst nur über die Lokalitäten im Gebäude «Unterer Quai 31a», wo sich noch heute die Hauptbüros befinden.

Im Jahre 1923 begann die Firma die Velolampe «Phoebus» herzustellen, die heute in die ganze Welt exportiert wird. Es folgte die Fabrikation von Spezialteilen für Velos. Ein

Le 24 décembre 1907, M. Emile Baumgartner qui, dès son jeune âge, s'était intéressé au cyclisme, ouvrait au N° 19 de la rue Dufour à Bienne un modeste commerce de cycles. Quarante années se sont écoulées depuis: nous retrouvons le même homme, à peine marqué par les ans, à la tête de trois usines réunies en une société au capital de 2 millions de francs, occupant près de 500 ouvriers.

Par son dynamisme et les possibilités qu'elle offre, Bienne a su s'attirer de jeunes forces pleines d'initiative et d'allant.

Sport S. A. a subi une évolution étonnante. La société anonyme a été fondée en 1916 et s'était assignée comme but principal la fabrication de piles pour lampes de poche, alors très recherchées, ainsi que la vente en gros de pièces détachées de bicyclettes. Elle ne disposait au début que des locaux sis au N° 31a Quai du Bas, où se trouvent encore actuellement les bureaux principaux.

En 1923, la maison se mit à fabriquer les éclairages de bicyclettes «Phoebus» qu'elle exporte aujourd'hui dans le monde entier et, par la suite, des pièces spéciales pour cycles. Le développement de l'entreprise fut marqué en 1927 par l'achat d'une usine voisine à la Rue de la Plänke. Cinq ans après, soit en 1932, le programme de fabrication s'étendit aux appareils de radio. Depuis lors, Sport S. A. se spécialisa aussi dans la construction d'ap-



← Zahnrad-Stossmaschine für Mutaped-Getriebe

Sprung in die Zukunft war der 1927 erfolgte Kauf einer benachbarten Fabrik an der Plänkestrasse. Fünf Jahre später, im Jahre 1932, wurde mit dem Bau von Radios begonnen. Gleichzeitig spezialisierte sich die Sport AG. ebenfalls auf die Herstellung von Messinstrumenten für die Schwachstromtechnik. Im gleichen Jahre wurde auch eine in Nidau bei Biel gelegene Fahrradfabrik, die «Zesar AG.», gekauft, die den Bau von Fahrradrahmen gestattete. Schliesslich wurde im Jahre 1942 ebenfalls die Fabrikation von Schreibmaschinen aufgenommen.

Ein Besuch der verschiedenen Abteilungen gibt einen aufschlussreichen Einblick in die vielfältige Arbeit, die geleistet wird. Die Rationalisierung, die Kontrolle der fabrizierten Einzelteile ist bis ins einzelne durchgeführt. Wie ein Prospekt der Firma richtig sagt, sind ihre Erzeugnisse, «erdacht und konstruiert im Herzen des Landes der Präzision», ausgearbeitet wie die Teile einer Uhr. In einem Laboratorium werden die letzten Erfindungen stets von Ingenieuren und Spezialisten auf ihre praktische Anwendbarkeit geprüft und vervollkommenet.

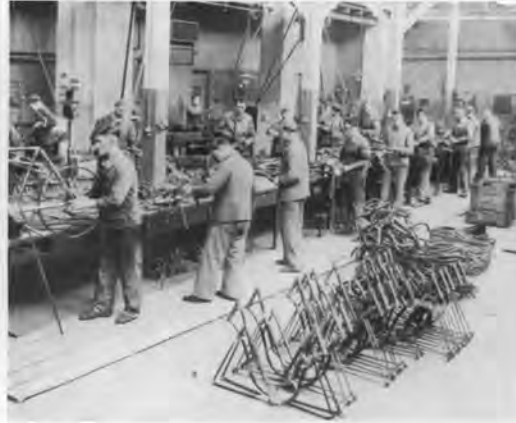
Vor allem aber — Ehre, wem Ehre gebührt! — das Fahrrad, das gehätschelte Kind der Firma! Da ist die elektrische Beleuchtung zu erwähnen, die «Phoebus», der elegante Scheinwerfer, das einwandfreie Funktionieren des Stromerzeugers, das Ergebnis 25jähriger Erfahrung. Andere geschätzte Spezialfabrikate sind die Trommelbremse, die automatische Dreigang-Uebersetzung im Tretlager «Mutaped», welche ohne Kabel oder Gestänge betätigt wird, und die Felgenbremse «Sporlux».

pareils de mesure pour la technique du courant faible. La même année, elle fit encore l'acquisition d'une fabrique de cycles à Nidau près de Biemme, «César S. A.», ce qui lui permit de construire intégralement la bicyclette dans ses propres locaux. Enfin, en 1942, Sport S. A. entreprit la fabrication de machines à écrire.

Une visite des différents ateliers est riche d'enseignements. On y remarque notamment les avantages que présente la rationalisation qui se manifeste jusqu'au contrôle des pièces détachées manufacturées. «Conçus et construits au cœur même du pays de la précision,» ainsi que le mentionne à juste titre un prospectus de la maison, les produits sont travaillés comme les parties d'une montre. Dans un laboratoire bien outillé, ingénieurs et spécialistes exécutent des travaux de recherches, tirant parti des inventions les plus récentes, toujours à l'affût du progrès.

Et nous voici en présence de la bicyclette qui mérite une mention spéciale, d'autant plus qu'elle est le produit de prédilection de l'entreprise. Signalons en outre les éclairages électriques «Phœbus», résultat de 25 ans d'expériences en la matière, composés d'une dynamo au fonctionnement impeccable et d'un phare élégant qui font la fierté des cyclistes. Parmi les autres articles spéciaux très appréciés, citons encore le «Mutaped», ce fameux changement de vitesse automatique monté dans le pédalier, actionné sans câble





Gehen wir über zur Familie der «Biennophone», Radioempfänger in verschiedenen Konstruktionen, die auch den verwöhntesten Hörer befriedigen werden, und zu den Radio-Grammo-Schrankkombinationen; prachtvolle Apparate, die gleichzeitig ein technisches Wunderwerk darstellen. In unserer Umschau darf nicht vergessen werden, dass die Sport AG. für die Schwachstromtechnik eine Serie von Messapparaten konstruiert hat, von denen im folgenden die wichtigsten genannt seien: der Linien-Prüfer, der Messverstärker, der Störspannungsprüfer, das Störsuchgerät, der Schwebungssummer, der Pegelmesser, der Mess-Sender und der Mess-Empfänger, die Universal-Messbrücke, der Dekaden-Widerstand, der Eichsender, das Feldstärke-Messgerät für Kurzwellen, der Echo-Empfänger, der tragbare Sender-Empfänger.

Diese Aufzählung gibt eine Idee von der Bedeutung, welche der Sport AG. in der Wissenschaft der Radiophonie zukommt, wo sie einen hervorragenden Platz einnimmt. Der letzte Sprössling des Hauses ist die Schreibmaschine «Calanda», die kleine Bureaumaschine, ein Erzeugnis hoher Präzision.

Die Sport AG. setzt ihren steilen Weg fort. Sie ist das lebende Beispiel dafür, was ein Mann von Intelligenz, geladen mit einer unehändigen Energie und getragen von einem unverwüthlichen Optimismus, auszurichten vermag. Sie macht der Industrie von Biel alle Ehre, in deren Kranz sie ein Kleinod bildet.

ni tringle, les freins à tambour et enfin les renommés freins sur jantes «Sporlux».

Passons maintenant à toute la gamme des récepteurs radiophoniques «Biennophone» dont les auditeurs les plus exigeants se plaisent à reconnaître les hautes qualités. Toute une série de modèles est à disposition, du plus petit jusqu'au «Radio-Grammo combiné», meuble splendide et chef-d'œuvre de technique. Poursuivant ses recherches dans le domaine de la T. S. F., Sport S. A. a construit un certain nombre d'appareils de mesure dont voici les principaux: le contrôleur de niveau de perturbation de lignes, l'amplificateur de mesure, le contrôleur de tensions perturbatrices, le chercheur de parasites, le générateur à battements, le voltmètre amplificateur, l'émetteur et récepteur de mesure, le pont de mesure universel, l'émetteur étalon, les résistances décades, l'appareil de mesure de l'intensité du champ pour ondes courtes, le récepteur d'écho, l'émetteur-récepteur portatif et enfin le générateur à pédale.

Cette énumération donne une idée du rôle que joue Sport S. A. dans le domaine de la radiophonie et de la place prépondérante qu'elle s'y est acquise.

La dernière innovation de l'entreprise est constituée par la fabrication de la petite machine à écrire de bureau «Calanda», produit de haute précision.

Sport S. A. poursuit ses efforts. Elle est l'exemple vivant de ce que peut un homme à l'intelligence spontanée, d'une indomptable énergie et d'un irrésistible optimisme. Elle fait honneur à l'industrie biennoise dont elle est un des joyaux.



← Schreibmaschinen-Montage